

Mandarin (Chinese Simplified)

Information Sheet

AlfredHealth

Carer Services

艾尔佛莱德健康照顾者服务

为照顾者提供的服务

照顾者支援和暂休服务 (24小时)

概述

艾尔佛莱德健康 (Alfred Health) 照顾者服务为墨尔本东南各区和莫宁顿半岛 (Mornington Peninsula) 地区的照顾者提供实际和精神上的支持。我们还与各社区服务合作, 协助他们支援照顾者。

该服务机构是全国性联邦暂休及护理链接中心 (Carelink) 的一部分, 联邦政府和维多利亚州政府提供资助。

我们支援谁?

我们支援照顾者。照顾者是为有残疾、精神病、痴呆症, 或年老体弱的家人和朋友提供无薪的护理和支援, 使被照顾的人能够继续住在家里。照顾者来自各行各业和不同年龄段, 有着不同的种族背景。

照顾者可以选择每星期几个小时或全周全天来照顾别人。一些照顾者是有资格申请政府补贴的。其他照顾者则有自己的工作或者有一份个人收入。

照顾别人可以是复杂和劳力的工作, 照顾者可能需要不同方面的援助和支持来保障自己的健康和福祉。

妈妈很虚弱, 当爸爸进医院时, 我们必须迅速安排一些支援给妈妈。爸爸出院后, 他被介绍给一位照顾者支援工作人员, 他们帮爸爸解决了各种问题。现在他和妈妈都得到了一些帮助, 而且不时能有机会休息。

我的儿子有自闭症, 全方位面发展迟缓。当我们从昆士兰搬到这里时, 我不知道如何着手寻找本地的服务。艾尔佛莱德健康照顾者服务工作人员帮我们解决了困难。

关怀照顾者

身为照顾者会让人身心疲惫, 因此定期休息能缓解这种疲劳。休息对被照顾者也有好处。他们可以接受新的体验和期待新的事物。他们有机会独立和娱乐。这些休息时间通常被称为暂休, 我们可以帮您作出安排。

照顾者支援

照顾者支援专业人员可以协助您在照顾自己和照顾别人之间找到平衡。在家里照顾别人是复杂和费力的。我们的工作人员了解不同的护理情况。他们理解文化上的需要和照顾者所面对的挑战。他们都是合格的医疗专业人士 (社工、老年陪护、心理和其他专职医疗人员), 可安排与您会面了解详情。

他们知道每个人的情况都不同。他们可以帮您计划暂休服务以及与其他服务机构联系。他们也会为您的福祉提出建议。与别人谈论自身情况也有帮助。另外还有为人们提供视护理情况而定的各种服务。

Please let us know if you require an interpreter. Alfred Health Carer Services has access to telephone interpreters through TIS National and ATIS.



我们与您共同合作

您作为一个照顾者所做出的一些决定可能并不容易，但您不应该感到无助或有压力。我们可以帮您探讨您的选择。

如果我在语言或文化上有特别的需求呢？

我们支援来自不同背景的照顾者。我们可以安排传译员以电话或会面形式与您联系。我们的许多信息都翻译成了其他语言。我们可以安排您参加社区内不同文化的照顾者支持小组。

联络艾尔弗莱德健康照顾者服务

免费电话 *1800 052 222

*（用手机拨打需要付费）

可根据要求安排传译服务或直接拨打电话传译服务 **131 450**

失聪或有听力或语言障碍的人士可拨打**全国转接服务（National Relay Service）1800 555 660**

May 2015